

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๙ มกราคม ๒๕๕๖
ผู้ปฏิบัติงาน นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ
ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธภาพปฏิบัติการ (ภาษาญี่ปุ่น)
กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศญี่ปุ่น (หมวดการเมือง)

นายชินโซ อาเบะ นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นปรับเปลี่ยนแผนเดินทางเยือนภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ในสัปดาห์หน้า

นายชินโซ อาเบะ นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น ตัดสินใจเดินทางปรับเปลี่ยนแผนการเดินทางเยือนประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ได้แก่ ประเทศอินโดนีเซีย ประเทศไทย และประเทศเวียดนาม เนื่องจากการเยือนสหรัฐอเมริกาภายในเดือนมกราคมประสบข้อขัดข้องบางประการเกี่ยวกับการกำหนดการเพื่อพบปะหารือกับ นายบารัค โอบามา ประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกา โดยทั้งสองฝ่ายได้ตกลงที่จะปรับแผนการเดินทางให้เร็วที่สุดอย่างช้าภายในเดือนกุมภาพันธ์ปีนี้ ทั้งนี้ การเยือนประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ของนายชินโซ อาเบะครั้งนี้เป็นการเยือนต่างประเทศครั้งแรกหลังจากเข้ารับตำแหน่งนายกรัฐมนตรีคนล่าสุดของญี่ปุ่น โดยในฐานะนายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น นายชินโซ อาเบะหวังว่าจะสามารถยับยั้งเงินที่กำลังเดินทางรูดล่าอาณานิคมทางทะเล ด้วยการกระชับความร่วมมือกับกลุ่มประเทศในภูมิภาคนี้

ในขณะเดียวกันนายคิซิดะ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ได้หารือทางโทรศัพท์กับนางฮิลลารี คลินตัน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศสหรัฐอเมริกา เมื่อค่ำวันที่ ๘ มกราคม ที่ผ่านมา โดยนายคิซิดะ ตัดสินใจที่จะเยือนกรุงวอชิงตันในวันที่ ๑๘ มกราคม สัปดาห์หน้า โดยจะมีการหารือในระดับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศด้วย ทั้งนี้ นายคิซิดะ ได้กล่าวว่า การกระชับความเป็นพันธมิตรกับสหรัฐอเมริกานั้นถือเป็นพื้นฐานหลักสำคัญทางการทูตของญี่ปุ่น รวมทั้งเพื่อสร้างเสถียรภาพในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก ซึ่งนางฮิลลารีก็ได้แสดงท่าทีตอบรับความจำเป็นใน การให้ความร่วมมือระหว่างญี่ปุ่นกับสหรัฐอเมริกาในการแก้ไขปัญหาต่างๆ ในภูมิภาคระหว่างประเทศจีน และสาธารณรัฐเกาหลีเช่นกัน

ที่มา <http://www3.nhk.or.jp/news/html/20130109/k10014672911000.html>

วันที่ ๙ มกราคม ๒๕๕๖

ผู้ตรวจทานแก้ไข นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ